



Číslo zmluvy:
HS: 2100/006/219

Zmluva o kompenzácii nákladov

uzatvorená podľa § 262 ods. 2 a § 269 ods. 2 zákona 513/1991 Zb. Obchodný zákonník

Zmluvné strany

Názov:	Národné osvetové centrum
sidlo:	Námestie SNP č.12, 812 34 Bratislava
štatutárny orgán:	Mgr. Erik Kriššák, generálny riaditeľ
IČO:	00164615
DIČ:	2020829888
IČ DPH:	SK 2020829888
bankové spojenie:	Štátna pokladnica
číslo účtu:	SK63 8180 0000 0070 0006 9325
právna forma:	štátna príspevková organizácia Ministerstva kultúry Slovenskej republiky, pôsobiaca na základe nového znenia Zriaďovacej listiny, vydaného Ministerstvom kultúry SR MK-2472/2016-110/8080

(ďalej len „NOC“)

a

Názov:	Regionálne osvetové stredisko v Komárne
sidlo:	Petófiho 2 - P.O.Box 159, 945 01 Komárno
štatutárny orgán:	Mgr. Viera Vičková, riaditeľka
IČO:	42114721
DIČ:	
IČ DPH:	
bankové spojenie:	Štátna pokladnica
číslo účtu (IBAN):	SK26 8180 0000 0070 0052 2302
právna forma:	rozpočtová organizácia

(ďalej len „zmluvný partner“)

(spoločne ďalej len „zmluvné strany“)

uzatvárajú Zmluvu o kompenzácii nákladov (ďalej len „zmluva“) s nasledovným obsahom:

Článok 1

Predmet zmluvy

- 1.1 Predmetom tejto zmluvy je úprava práv a povinností zmluvných strán pri kompenzácii nákladov preukázateľne vynaložených zmluvným partnerom pri príprave a realizácii jednotlivých kôl postupových súťaží vyhlasovaných Národným osvetovým centrom: podľa Prílohy č. 1 tejto zmluvy, ktorá tvorí neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy (ďalej len „kolá súťaží“, „súťaže“ alebo spoločne aj „podujatia“).
- 1.2 Termín a miesto podujatí sú uvedené v Prílohe č. 1 tejto zmluvy.
- 1.3 Odborným garantom súťaží je NOC a hlavným organizátorom je zmluvný partner.

Článok 2

Práva a povinnosti zmluvných strán

- 2.1 NOC vyhlasuje, že:
 - 2.1.1 vyhlásila celoštátne postupové súťaže,
 - 2.1.2 vydala propozície súťaží,
 - 2.1.3 bola odborným garantom počas celého trvania postupovej súťaže a metodicky usmerňovala

- postupové súťaže,
- 2.1.4 zabezpečila odbornú konzultačnú činnosť pri príprave a dramaturgii jednotlivých kôl súťaží;
- 2.2 NOC sa zaväzuje zmluvnému partnerovi kompenzovať náklady preukázateľne vynaložené zmluvným partnerom pri príprave a realizácii jednotlivých kôl postupových súťaží vyhlasovaných Národným osvetovým centrom podľa čl. 1 bod 1.1 v podobe poskytnutia finančných prostriedkov na pokrytie nasledujúcich preukázateľne vynaložených nákladov:
- odmeny členom odbornej poroty, lektorom seminára a tvorivých dielni,
 - odmeny za vystúpenie účinkujúcich na vernisáži/sprievodnom programe (moderátora a ďalších výkonných umelcov),
 - náklady na nákup vecných cien pre ocenených účastníkov súťaže.
- 2.3 Zmluvný partner vyhlasuje, že:
- 2.2.1 zabezpečil jednotlivé kolá súťaží organizačne, dramaturgicky, personálne a technicky vrátane komunikácie s účastníkmi podujatia;
- 2.2.2 riadil sa pri realizácii súťaží propozíciami vydanými Národným osvetovým centrom;
- 2.2.3 zabezpečil komunikáciu so súťažiacimi;
- 2.2.4 uzatvoril príslušné zmluvy s členmi poroty a lektormi, uhradil ich odmeny,
- 2.2.5 zabezpečil priestory, ich úpravu podľa technických požiadaviek a uhradil náklady s tým spojené;
- 2.2.6 zabezpečil ceny a ich odovzdanie oceneným súťažiacim,
- 2.2.7 zabezpečil a uhradil propagáciu podujatia (grafický návrh, grafické spracovanie a tlač propagačných materiálov) s uvedením NOC ako vyhlasovateľa a odborného garanta súťaží;
- 2.2.8 zabezpečil fotodokumentáciu súťaží, príp. aj audiovizuálnu dokumentáciu a uhradil náklady s tým spojené;
- 2.2.9 splnil oznamovacie povinnosti a s tým súvisiace povinnosti podľa zákona č. 96/1991 Z. z. o verejných kultúrnych podujatiach v znení neskorších predpisov a podľa zákona č. 185/2015 Z. z. Autorský zákon v znení neskorších predpisov (ďalej len „Autorský zákon“) (povinnosti vo vzťahu k SOZA, LITA, Literárny fond);
- 2.2.10 pri obstarávaní tovarov a služieb postupoval v súlade so zákonom č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov;
- 2.4 Zmluvný partner sa zaväzuje:
- 2.4.1 dodať NOC spolu s vyúčtovaním podľa bodu 3.3 tejto zmluvy: propagačné materiály (pozvánka, plagát, katalóg/bulletin a ďalšie), fotodokumentáciu, príp. aj audiovizuálnu dokumentáciu súťaží;
- 2.4.2 použiť finančný príspevok NOC v súlade s čl. 2 odsek 2.1 tejto zmluvy.
- 2.5 V prípade, že niektorá zmluvná strana poruší svoje povinnosti podľa tejto zmluvy, je povinná nahradiť druhej zmluvnej strane preukázateľnú škodu, ktorá jej porušením povinnosti vznikla. Oprávnená zmluvná strana si náhradu škody uplatní písomnou výzvou.
- 2.6 Zmluvné strany sú povinné vzájomne sa informovať (telefonicky, e-mailom) o stave prípravy podujatia. Zodpovednou osobou za NOC je Mgr. Tatiana Šišková, tel. kontakt: +421 918 817 142, e-mail: tatiana.siskova@nocka.sk, zodpovednou osobou za zmluvného partnera je Mgr. Terézia Himpánová, tel. kontakt: +421918940648, e-mail: himpanova.osveta@gmail.com.
- 2.7 Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade závažného obmedzenia alebo znemožnenia plnenia povinnosti, vyplývajúcej z tejto zmluvy, ktoroukoľvek zmluvnou stranou z dôvodov mimoriadnych okolností nezávislých od vôle danej zmluvnej strany, vrátane, ale nielen, z dôvodu vojny, občianskych nepokojov, živeľnej katastrofy, závažného ohrozenia verejného zdravia z dôvodu radiačnej, chemickej, ekologickej nehody, alebo vysoko prenosnej infekcie (predovšetkým, avšak nielen z dôvodu COVID-19) alebo akejkoľvek inej okolnosti mimo jej dosahu (rozumej: „vis maior“ alebo aj vyššia moc), bude táto zmluvná strana ospravedlnená od plnenia povinnosti vyplývajúcej z tejto zmluvy. Predpokladom ospravedlnenia je, že táto zmluvná strana, ktorá požaduje takéto ospravedlnenie, bezodkladne, najneskôr však do 24 hodín od vzniku okolnosti oznámi informáciu o vzniku takejto okolnosti, začatie a skončenie akejkoľvek podobnej okolnosti zaslaním e-mailu druhej zmluvnej strane a zároveň vynaloží maximálne úsilie, aby minimalizovala nemožnosť plnenia svojich povinností podľa tejto zmluvy.
- 2.8 Za prejav maximálneho úsilia podľa predchádzajúceho odseku sa považuje aj, avšak nielen:
- a) určenie iného termínu, alebo
 - b) určenie iného spôsobu alebo
 - c) určenie inej formy plnenia

- d) a to v podobe Dodatku k tejto zmluve. Znenie Dodatku k tejto zmluve určia zmluvné strany vo vzájomnej súčinnosti dohodou.
- 2.9 Po skončení okolností závažne obmedzujúcej alebo znemožňujúcej plnenie povinností ktoroukoľvek zmluvnou stranou je ospravedlnená zmluvná strana povinná bezodkladne pokračovať v plnení všetkých povinností, ktorých plnenie bolo touto okolnosťou prerušené, so zreteľom na dojednaná v Dodatku k tejto zmluve podľa predchádzajúceho bodu, ak by bol zmluvnými stranami dohodnutý.
- 2.10 V prípade, ak trvanie, charakter a rozsah závažného obmedzenia podľa ods. 2.6 tohto článku preukázateľne neumožní postupovať podľa predchádzajúceho odseku a ods. 2.7 tohto článku, ktorákoľvek zo zmluvných strán je oprávnená od zmluvy odstúpiť.

Článok 3 Finančné a platobné podmienky

- 3.1 NOC sa zaväzuje úhradou finančných prostriedkov v celkovej sume vo výške **340,- € (slovom: tristoštyridsať euro)** kompenzovať zmluvnému partnerovi náklady preukázateľne vynaložené zmluvným partnerom pri príprave a realizácii jednotlivých kôl postupových súťaží vyhlasovaných Národným osvetovým centrom v zmysle čl. 2 ods 2.1 tejto zmluvy, spojené s uskutočnením jednotlivých kôl súťaží uvedených v Prilohe č. 1 tejto zmluvy.
- 3.2 NOC poukáže zmluvnému partnerovi finančné prostriedky podľa bodu 3.1 tejto zmluvy najneskôr do 14 dní odo dňa podpisu tejto zmluvy, a to bezhotovostným prevodom na účet zmluvného partnera uvedený v záhlaví tejto zmluvy.
- 3.3 Zmluvný partner je povinný najneskôr do 30. 11. 2021 predložiť NOC písomné vyúčtovanie finančných prostriedkov poskytnutých podľa bodu 3.1 tejto zmluvy v jednom rovnopise, v jednom vyhotovení fotokópie účtovných dokladov (zmlúv, faktúr a pod.) a v jednom vyhotovení fotokópie výpisov z bankového účtu o vykonanej úhrade účtovných dokladov, kópie realizovaných verejných obstarávaní.
- 3.4 V prípade nevyúčtovania finančných prostriedkov príspevku do 30. 11. 2021 podľa čl. 3 bod 3.3 je zmluvný partner povinný poskytnutý príspevok vrátiť v plnej výške na účet NOC uvedený v záhlaví tejto zmluvy.
- 3.5 V prípade, že zmluvný partner nepredloží s vyúčtovaním niektorý z dokladov podľa bodu 3.3 tohto článku zmluvy, je NOC oprávnené nezdokladovaný výdavok neuznať a zmluvný partner je povinný časť príspevku v príslušnej výške NOC vrátiť na jeho účet uvedený v záhlaví tejto zmluvy, a to do 10 dní odo dňa predloženia vyúčtovania.

Článok 4 Licencia

- 4.1 Zmluvný partner touto zmluvou udeľuje NOC súhlas (licencia/sublicencia) na použitie:
- 4.1.1 zaznamenaného umeleckého výkonu výkonného umelca v súvislosti s podujatím a v súlade s § 97 ods. 3 Autorského zákona,
 - 4.1.2 audiovizuálneho záznamu súťaží alebo ich časti v súlade s § 118 ods. 3 Autorského zákona v neobmedzenom vecnom a územnom rozsahu, a to na dobu trvania majetkových práv výkonného umelca a výrobcu audiovizuálneho záznamu,
 - 4.1.3 fotodokumentácie vyhotovenej zmluvným partnerom v zmysle čl. 2 bod 2.2.8 tejto zmluvy na všetky spôsoby použitia podľa § 19 Autorského zákona na dobu trvania majetkových práv autora,
 - 4.1.4 propagačných materiálov z podujatia (plagát, pozvánka, katalóg/bulletin atď.) v zmysle čl. 2 bod 2.2.7 na všetky spôsoby použitia podľa § 19 Autorského zákona na dobu trvania majetkových práv autora.
- 4.2 Zmluvný partner vyhlasuje, že je oprávnený udeliť NOC licenciu/sublicenciu v zmysle čl. 4 ods. 4.1 tejto zmluvy.
- 4.3 NOC je oprávnená udeliť tretej osobe súhlas na použitie zaznamenaného umeleckého výkonu v zmysle čl. 4 bod 4.1.1 tejto zmluvy v rozsahu udelenej licencie/sublicencie.
- 4.4 NOC je oprávnená udeliť tretej osobe súhlas na použitie audiovizuálneho záznamu v zmysle čl. 4 bod 4.1.2 tejto zmluvy v rozsahu udelenej licencie/sublicencie.
- 4.5 Zmluvný partner poskytuje licencie/sublicencie NOC podľa čl. 4 bod 4.1, 4.5 tejto zmluvy bezodplatne.
- 4.6 Zmluvný partner vyhlasuje, že:

- 6.7 Zmluvné strany vyhlasujú, že si text zmluvy riadne a dôsledne prečítali, jej obsahu a právnym účinkom z nej vyplývajúcim porozumeli, zmluva nebola uzatvorená v tiesni za nápadne nevýhodných podmienok, ich zmluvné prejavy sú dostatočne jasné, určité a zrozumiteľné, podpisujúce osoby sú oprávnené na podpis zmluvy a na znak súhlasu zmluvu podpisujú.

Za NOC:

V Bratislave, dňa 14. 06. 2021



Mgr. Erik Kriššák,
generálny riaditeľ,
Národné osvetové centrum

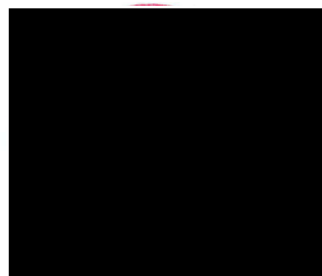


Za zmluvného partnera:

V Komárne, dňa 14. 06. 2021



Mgr. Viera Vlčková,
riaditeľka,
Regionálne osvetové stredisko v Komárne



Prílohy:

Príloha č. 1 – Zoznam postupových súťaží vyhlasovaných Národným osvetovým centrom, na realizáciu ktorých budú finančné náklady kompenzované podľa tejto zmluvy